

<span></span>	
<b>NEOTECH</b> <sup>®</sup> Products LLC	
<b>NeoBridge</b> <sup>®</sup> Umbilical Catheter Holder	
<span></span>	
<b>REF</b> Catalog No.	
N700 Micro N701 Small N702 Large	
<span></span>	
Manufactured by NEOTECH PRODUCTS LLC 28430 Witherspoon Parkway , Valencia, CA 91355, USA 1-800-966-0500 • neotechproducts.com	
<b>EMERGO EUROPE</b> Westervoortsedijk 60 6827 AT, Arnhem, The Netherlands	
<b>MD</b> Medical Device	
<span></span>	
<b>CE</b>	<b> Made in USA</b>
<span></span>	
D495 Rev H 2025.03.10	
<span></span>	

English
NeoBridge® Umbilical Catheter Holder
INDICATIONS FOR USE
The NeoBridge is intended to anchor and support umbilical catheters. It is intended for use on pediatric (neonates, infants and children) patients.
DIRECTIONS FOR USE
Preparation
After catheter is has been inserted, clean and dry skin per hospital protocol.
Note: It is important for skin to be as clean and dry as possible. NeoBridge will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will also adversely affect adhesion.
DO NOT USE ALCOHOL.

Application
Step 1 Before removing plastic liner, hydrocolloid adhesive must be actively warmed. Warming techniques include: hold between the palms of your hands for at least 60 seconds, hold near a radiant warmer for 10-15 seconds, or hold against a chemical heat warmer for 10-15 seconds.
Step 2 Discard from white, paper liner, then peel and discard clear, plastic liner from hydrocolloid base.
Step 3 With slit on right side and wider end of hydrocolloid base facing patient’s head, slip catheter through center of NeoBridge.
Step 4 Apply base to skin and hold in place for 60 seconds to ensure proper adhesion.
Step 5 Peel and discard frosted liner from top half of flap. Bring flap up and affix catheter(s) to flap in an arch or U shape to minimize tension with catheter(s) exiting out the side of the flap.
Note: Do not extend catheter(s) into green area of flap. If using two catheters, have one catheter exit each side of flap.
Step 6 Peel and discard frosted liner from bottom half of flap. Bring the flap up to align green area of bottom half with green area of top half and press firmly together, enclosing catheter(s) between adhesive flaps.
Step 7 Flip flaps apart to remove or reposition catheter(s) as needed, then close to secure.

Removal
Step 1 Replace NeoBridge every 5 days or per hospital protocol, whichever is sooner.
Step 2 Pull flaps apart to remove catheter(s).
Step 3 Saturate NeoBridge with water or saline.
Step 4 Slowly peel NeoBridge away from skin as you swab the skin with water or saline.
CAUTIONS & WARNINGS
Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

NeoBridge should only be used while the patient is under the continuous, direct supervision of trained healthcare professionals. Discontinue immediately if skin irritation occurs. NeoBridge will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will adversely affect adhesion. Do not use alcohol to clean skin prior to application. Single patient use only.
European Union: MDR EU 2017/745
Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Neotech Products and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Français
NeoBridge® Support pour cathéter ombilical
INDICATIONS D’UTILISATION
Le dispositif NeoBridge est conçu pour fixer et maintenir les cathétères ombilicaux. Il est conçu pour les patients pédiatriques (nouveau-nés, nourrissons et enfants).
INSTRUCTIONS D’UTILISATION
Préparation
Une fois le cathéter inséré, nettoyer et sécher la peau conformément au protocole hospitalier.
Remarque : la peau doit être aussi propre et sèche que possible. NeoBridge n’adhère pas correctement à une peau moite ou aux poils. Les huiles et les lotions nuisent également à la bonne adhérence.
NE PAS UTILISER D’ALCOOL.
Application
Étape 1 Avant de retirer le film protecteur en plastique, les languettes adhésives hydrocolloïdes doivent être bien réchauffées. Vous pouvez les réchauffer en utilisant les techniques suivantes : les tenir entre les paumes des mains pendant au moins 60 secondes, les tenir près d’un chauffage rayonnant pendant 10 à 15 secondes, ou les tenir contre un chauffe-talon pendant 10 à 15 secondes.
Étape 2 Retirer le revêtement de papier blanc, puis ôter et jeter le film protecteur en plastique transparent de la base hydrocolloïde.
Étape 3 Faire glisser le cathéter par le milieu du dispositif NeoBridge, la fente de ce dernier placée sur la droite et l’extrémité la plus large de la base hydrocolloïde orientée vers la tête du patient.
Étape 4 Placer la base sur la peau et maintenir en place pendant 60 secondes pour assurer une bonne adhérence.
Étape 5 Retirer le film protecteur déplié par la moitié supérieure du rabat et le jeter. Positionner le rabat vers le haut et y fixer le ou les cathétères, en formant un arc de cercle ou un « U » afin de réduire au maximum la tension exercée avec le ou les cathétères qui sortent par le côté du rabat.
Remarque: ne pas tirer le ou les cathétères pour qu’ils atteignent la zone verte à rabat. En cas d’utilisation de deux cathétères, faire sortir l’un des deux par les deux côtés du rabat.
Étape 6 Retirer le film protecteur déplié par la moitié inférieure du rabat et le jeter. Positionner le rabat vers le haut afin d’aligner la zone verte de la moitié inférieure sur la zone verte de la moitié supérieure, et les presser fermement l’une contre l’autre, en enfermant le ou les cathétères entre les rabats adhésifs.
Étape 7 Séparer les rabats en tirant dessus pour retirer ou remplacer le(s) cathéter(s) le cas échéant, puis refermer pour les fixer à nouveau.

Retrait
Étape 1 Remplacer le dispositif NeoBridge tous les cinq jours ou conformément au protocole hospitalier, selon la première de ces éventualités.
Étape 2 Séparer les rabats pour retirer le(s) cathéter(s).
Étape 3 Imprégner le dispositif NeoBridge d’eau ou de solution saline.
Étape 4 Décoller doucement NeoBridge de la peau en taponnant avec de l’eau ou du sérum physiologique.
PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS
La loi fédérale n’autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin.
Le dispositif NeoBridge doit être utilisé uniquement lorsque le patient est sous la surveillance directe et continue de professionnels de la santé qualifiés.
En cas d’irritation de la peau, cesser d’utiliser le produit immédiatement.
NeoBridge n’adhère pas correctement à une peau moite ou aux poils. Les huiles et les lotions nuisent à la bonne adhérence. Ne pas utiliser d’alcool pour nettoyer la peau avant l’application. À usage unique exclusivement.

Union Européenne: MDR EU 2017/745
Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être signalé à Neotech Products et à l’autorité compétente de l’État membre où est établi l’utilisateur et/ou le patient.
Italiano
NeoBridge® Porta catetere ombelicale
INDICAZIONI PER L’USO
Il NeoBridge ha lo scopo di fissare e sostenere i cateteri ombelicali. È destinato all’uso su pazienti pediatrici (neonati, infanti e bambini).

ISTRUZIONI PER L’USO
Preparazione
Dopo che il catetere è stato inserito, pulire e asciugare la pelle in base al protocollo ospedaliero.
Nota: è importante che la pelle sia il più possibile pulita e asciutta. NeoBridge non aderirà correttamente su pelle umida o peli. Anche oli e lozioni possono influire negativamente sull’adesione.
NON USARE ALCOL.
Applicazione
Passo 1 Prima di rimuovere il rivestimento di plastica, scaldare attentamente l’adesivo idrocolloide. Le tecniche di riscaldamento includono: tenerlo tra i palmi delle mani per almeno 60 secondi, vicino a un dispositivo di riscaldamento radiante per 10-15 secondi oppure a contatto con un dispositivo chimico di riscaldamento per talloni per 10-15 secondi.
Passo 2 Rimuovere il rivestimento bianco di carta, quindi staccare e rimuovere il rivestimento trasparente di plastica dalla base idrocolloide.
Passo 3 Con il taglio sul lato destro e l’estremità più ampia della base idrocolloide rivolta verso la testa del paziente, far scivolare il catetere verso il centro di NeoBridge.
Passo 4 Applicare la base alla pelle e tenerla in posizione per 60 secondi per assicurare un’aderenza perfetta.
Passo 5 Staccare e rimuovere il rivestimento satinato dal lembo superiore. Sollevare il lembo e attaccare il/i catetere/i al lembo, ad arco o a forma di U, per ridurre al minimo la tensione con il/i catetere/i, facendo uscire sul lato del lembo.
Nota: non estendere il/i catetere/i nell’area verde del lembo. Se si utilizzano due cateteri, far uscire un catetere su ciascun lato del lembo.
Passo 6 Staccare e rimuovere il rivestimento satinato dalla parte inferiore del lembo. Sollevare il lembo per allineare l’area verde della parte inferiore con l’area verde della parte superiore e premerli insieme con decisione, chiudendo il/i catetere/i tra i lembi adesivi.
Passo 7 Staccare i lembi per rimuovere o riposizionare il/i catetere/i a seconda delle necessità, quindi chiudere per fissare.
Rimozione
Passo 1 Sostituire NeoBridge ogni 5 giorni o in base al protocollo ospedaliero, se precedente.
Passo 2 Staccare i lembi per rimuovere il/i catetere/i.
Passo 3 Bagnare NeoBridge con acqua o soluzione salina.
Passo 4 Staccare lentamente NeoBridge dalla pelle tapponando con acqua o soluzione salina.
AVVERTENZE E PRECAUZIONI
La legge federale limita la vendita di questo dispositivo da parte o su prescrizione di un medico.
NeoBridge deve essere utilizzato solo quando il paziente è sotto la supervisione continua e diretta di operatori sanitari qualificati. Interrompere immediatamente in caso di irritazione cutanea. NeoBridge non aderirà correttamente su pelle umida o peli. Oli e lozioni possono influire negativamente sull’adesione.
Non usare alcool per pulire la pelle prima dell’applicazione. Esclusivamente per uso monopaziente.
Unione Europea: MDR EU 2017/745
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al presente dispositivo dovrà essere segnalato a Neotech Products e all’autorità competente dello Stato membro in cui risiede l’utente e/o il paziente.

Español
NeoBridge® Soporte de catéter umbilical
INDICACIONES DE USO
El NeoBridge está diseñado para fijar y sujetar catéteres umbilicales. Está destinado al uso en pacientes pediátricos (recién nacidos, lactantes y niños).
INSTRUCCIONES DE USO
Preparación
Después de introducir el catéter, límpie y seque la piel según el protocolo hospitalario.
Nota: es importante que la piel esté lo más limpia y seca posible. NeoBridge no se adherirá adecuadamente a la piel o al cabello húmedos. Los aceites y las lociones también afectarán de forma negativa a la adhesión.
NO USE ALCOHOL.

Aplicación
Paso 1 Antes de quitar el recubrimiento de plástico, el adhesivo hidrocolloide debe calentarse activamente. Las técnicas de calentamiento incluyen: sostener entre las palmas de las manos durante al menos 60 segundos, sostener cerca de un calentador radiante durante 10 a 15 segundos o sostener contra un calentador químico para talones durante 10 a 15 segundos.
Paso 2 Despegue el recubrimiento de papel blanco y, a continuación, despegue y despegue el recubrimiento de plástico transparente de la base hidrocolloide.
Paso 3 Deslice el catéter por el centro del NeoBridge con el lado correcto de la hendidura y el extremo más ancho de la base de hidrocolloide orientados hacia la cabeza del paciente.
Paso 4 Aplique la base a la piel y manténgala en su lugar durante 60 segundos para garantizar que se adhiera adecuadamente.
Paso 5 Retire y despegue el recubrimiento esmerilado de la mitad superior de la solapa protectora. Levante la solapa protectora y conecte el catéter (o catéteres) a la misma formando un arco en U para minimizar la tensión con el catéter (o catéteres) colocados fuera de la solapa protectora.
Nota: no coloque el catéter (o catéteres) en la zona verde de la solapa protectora. Si está usando dos catéteres, asegúrese de que haya una salida de catéter en ambos lados de la solapa protectora.
Paso 6 Retire y despegue el recubrimiento esmerilado de la mitad inferior de la solapa protectora. Levante la solapa protectora para alinear la zona verde de la mitad inferior con la zona verde de la mitad superior. A continuación, una y presione con firmeza ambas zonas de forma que el catéter (o catéteres) quede envuelto entre las solapas protectoras adhesivas.
Paso 7 Aparte las tapaderas para retirar o recolocar los catéteres si es necesario, a continuación, cierre para fijar.
Extracción
Paso 1 Sustituya NeoBridge cada 5 días o según el protocolo hospitalario, lo plazo que sea más breve.
Paso 2 Aparte las tapaderas para retirar los catéteres.
Paso 3 Llene NeoBridge con agua o solución salina.
Paso 4 Retire lentamente el NeoBridge de la piel mientras limpia la piel con agua o solución salina.
PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS
Los leyes federales restringen la venta de este dispositivo exclusivamente a personal médico o a través de una prescripción médica.
NeoBridge solo debe utilizarse mientras el paciente esté bajo supervisión directa y continua de un profesional sanitario cualificado.
Interrumpa el uso de inmediato si se presenta irritación en la piel. NeoBridge no se adherirá adecuadamente a la piel o al cabello húmedos. Los aceites y las lociones afectarán de forma negativa a la adhesión.

Unión Europea: MDR EU 2017/745
Aplicação
Étape 1 Avant de retirer le film protecteur en plastique, les languettes adhésives hydrocolloïdes doivent être bien réchauffées. Vous pouvez les réchauffer en utilisant les techniques suivantes : les tenir entre les paumes des mains pendant au moins 60 secondes, les tenir près d’un chauffage rayonnant pendant 10 à 15 secondes, ou les tenir contre un chauffe-talon pendant 10 à 15 secondes.
Étape 2 Retirer le revêtement de papier blanc, puis ôter et jeter le film protecteur en plastique transparent de la base hydrocolloïde.
Étape 3 Faire glisser le cathéter par le milieu du dispositif NeoBridge, la fente de ce dernier placée sur la droite et l’extrémité la plus large de la base hydrocolloïde orientée vers la tête du patient.
Étape 4 Placer la base sur la peau et maintenir en place pendant 60 secondes pour assurer une bonne adhérence.
Étape 5 Retirer le film protecteur déplié par la moitié supérieure du rabat et le jeter. Positionner le rabat vers le haut et y fixer le ou les cathétères, en formant un arc de cercle ou un « U » afin de réduire au maximum la tension exercée avec le ou les cathétères qui sortent par le côté du rabat.
Remarque: ne pas tirer le ou les cathétères pour qu’ils atteignent la zone verte à rabat. En cas d’utilisation de deux cathétères, faire sortir l’un des deux par les deux côtés du rabat.
Étape 6 Retirer le film protecteur déplié par la moitié inférieure du rabat et le jeter. Positionner le rabat vers le haut afin d’aligner la zone verte de la moitié inférieure sur la zone verte de la moitié supérieure, et les presser fermement l’une contre l’autre, en enfermant le ou les cathétères entre les rabats adhésifs.
Étape 7 Séparer les rabats en tirant dessus pour retirer ou remplacer le(s) cathéter(s) le cas échéant, puis refermer pour les fixer à nouveau.

Retrait
Étape 1 Remplacer le dispositif NeoBridge tous les cinq jours ou conformément au protocole hospitalier, selon la première de ces éventualités.
Étape 2 Séparer les rabats pour retirer le(s) cathéter(s).
Étape 3 Imprégner le dispositif NeoBridge d’eau ou de solution saline.
Étape 4 Décoller doucement NeoBridge de la peau en taponnant avec de l’eau ou du sérum physiologique.
PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS
La loi fédérale n’autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin.
Le dispositif NeoBridge doit être utilisé uniquement lorsque le patient est sous la surveillance directe et continue de professionnels de la santé qualifiés.
En cas d’irritation de la peau, cesser d’utiliser le produit immédiatement.
NeoBridge n’adhère pas correctement à une peau moite ou aux poils. Les huiles et les lotions nuisent à la bonne adhérence. Ne pas utiliser d’alcool pour nettoyer la peau avant l’application. À usage unique exclusivement.

Union Européenne: MDR EU 2017/745
Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être signalé à Neotech Products et à l’autorité compétente de l’État membre où est établi l’utilisateur et/ou le patient.
Italiano
NeoBridge® Porta catetere ombelicale
INDICAZIONI PER L’USO
Il NeoBridge ha lo scopo di fissare e sostenere i cateteri ombelicali. È destinato all’uso su pazienti pediatrici (neonati, infanti e bambini).

Remoção
1º Passo Substitua o NeoBridge a cada 5 dias ou de acordo com o protocolo hospitalar, o que ocorrer primeiro.
2º Passo Puxe as abas para remover o (s) cateter (es).
3º Passo Sature o NeoBridge com água ou soro fisiológico.
4º Passo Descole lentamente o NeoBridge da pele com a ajuda de água ou soro fisiológico.
PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS
Segundo a legislação em vigor, a venda deste dispositivo está sujeita a receita ou indicação médica.
O NeoBridge só deve ser usado em pacientes sob supervisão contínua e direta de profissionais de saúde.
Descontinue imediatamente a utilização em caso de irritação cutânea.
O NeoBridge não adere devidamente à pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e loções afeta adversamente a aderência. Não utilize álcool para limpar a pele, antes da aplicação. Utilize apenas num único paciente.
União Europeia: MDR EU 2017/745
Qualquer acidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Neotech Products e à autoridade competente do Estado-membro onde se encontrem o utilizador e/ ou paciente.

Deutsch
NeoBridge® Fixierpflaster für Nabelkatheter
GEBRAUCHSHINWEIS
NeoBridge dient zur Verankerung und Unterstützung von Nabelkathetern. Zum Gebrauch bei pädiatrischen Patienten (Neugeborene, Säuglinge und Kleinkinder).
GEBRAUCHSANWEISUNG
Vorbereitung
Nach Einführen des Katheters Haut gemäß Krankenhausprotokoll reinigen und trocken.
Hinweis: Es ist wichtig, dass die Haut so rein und trocken wie möglich ist. Auf feuchter oder behaarter Haut haftet NeoBridge nicht einwandfrei. Auch Öle und Lotionen beeinträchtigen die Haftwirkung.
KEINEN ALKOHOL VERWENDEN.
Anwendung
Schritt 1 Vor dem Abziehen der Kunststoffolie muss der Hydrokolloidkleber aktiv erwärmt werden. Dazu gibt es u. a. die folgenden Möglichkeiten: Mindestens 60 Sekunden zwischen den Handflächen wärmen; 10 - 15 Sekunden an einen Wärmestrahler oder einen chemischen Fersenswärmer halten.
Schritt 2 Weißes Schutzpapier entsorgen, anschließend transparente Kunststoff-Schutzfolie von der Hydrokolloid-Basis ablösen und entsorgen.
Schritt 3 NeoBridge mittig über Katheter schieben. Darauf achten, dass der SchlitZ sich auf der rechten Seite befindet und das breitere Ende der Hydrokolloid-Basis zum Kopf des Patienten zeigt.
Schritt 4 Basis auf Haut anbringen und für einwandfreien Halt 60 Sekunden lang andrücken.
Schritt 5 Mattierte Schutzfolie vom oberen Flügelteil ablösen und entsorgen. Flügel nach oben klappen und Katheter am Flügel so befestigen, dass ein Bogen oder ein U entsteht, um möglichst wenig Spannung durch den bzw. die seitlich austretenden Katheter zu erzeugen.
Hinweis: Der bzw. die Katheter sollten den grünen Bereich des Flügels nicht berühren. Bei Verwendung von zwei Kathetern darauf achten, dass an jeder Seite des Flügels ein Katheter austritt.
Schritt 6 Mattierte Schutzfolie vom unteren Flügelteil ablösen und entsorgen. Flügel nach oben klappen und an grünem Bereich des oberen Teils ausrichten. Dann beide Flügel fest aufeinanderdrücken, sodass der bzw. die Katheter zwischen den Kiebeflächen eingeschlossen werden.
Schritt 7 Bei Bedarf zur Entfernung oder Neupositionierung des Katheters/drer Katheter die Flügel auseinanderziehen und anschließend wieder sicher verschließen.
Entfernung
Schritt 1 NeoBridge gemäß Krankenhausprotokoll oder wenigstens alle 5 Tage erneuern.
Schritt 2 Flügel auseinanderziehen, um Katheter zu entfernen.
Schritt 3 NeoBridge mit Wasser oder Kochsalzlösung durchtränken.
Schritt 4 NeoBridge vorsichtig von der Haut abziehen und die Haut dabei mit Wasser oder Kochsalzlösung abtupfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN & WARNUNGEN
Nach Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Verordnung eines Arztes verkauft werden.
NeoBridge darf nur verwendet werden, während der Patient sich unter sorgfältiger, direkter Überwachung von medizinischem Fachpersonal befindet.
Bei Hautreizungen unverzüglich entfernen.
Auf feuchter oder behaarter Haut haftet NeoBridge nicht einwandfrei. Öle und Lotionen beeinträchtigen die Haftwirkung. Zur Reinigung der Haut vor der Anwendung keinen Alkohol verwenden.
Nur für den Einmalgebrauch.
Europäische Union: MDR EU 2017/745
Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Verbindung mit diesem Gerät aufgetreten ist, sollte Neotech Products und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Česky
NeoBridge® Držák umbilikálního katetru
INDIKACE PRO POUŽITÍ
Držák NeoBridge je určen pro ukotvení a podporu umbilikálních katetrů. Je určen pro použití u pediatrických pacientů (novorozenců, kojenců a dětí).
NÁVOD K POUŽITÍ
Příprava
Po zavedení katetru pokožku očistěte a osušte podle zavedených postupů nemocnice.
Poznámka: Je důležité, aby kůže byla co možná nejčistší a maximálně vysušená. Držák NeoBridge správně nepřilne na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a tělová mléka mají také negativní vliv na přilnutí.
NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL.
Použití
Krok 1 Před odstraněním plastové fólie se musí hydrokoloidní náplast aktivně zahřát. Techniky zahřívání zahrnují: podržení mezi dlaněmi po dobu minimálně 60 sekund, podržení v blízkosti sálavého ohřivače po dobu 10-15 sekund nebo podržení proti chemickému ohřivači nohou po dobu 10-15 sekund.
Krok 2 Vyhodte bílý ochranný papírek a potom z hydrokoloidní báze sloupněte a vyhodte průhlednou plastovou ochrannou fólii.
Krok 3 Katetr zasuňte zasuňte střední část držáku NeoBridge tak, aby byl otvor na pravé straně a širší strana s hydrokoloidní bází směřovala k hlavě pacienta.
Krok 4 Aplikujte bázi na kůži a po dobu 60 sekund ji podržte na místě, abyste zajistili správnou přilnavost.
Krok 5 Nepřehlednou krycí vrstvu odlopněte z horní poloviny chlopně. Chlopně zvedněte a přilepte katétr(ly) k chlopi do oblouku nebo ve tvaru písmene U, aby se minimalizovalo napětí s katérem (katétrly), které vycházejí po straně chlopně.
Poznámka: Zajistěte, aby katétr(ly) nepřesahoval(y) do zelené oblasti chlopně. Pokud používáte dva katetry, nechte každý s nich vycházet po jedné se stran chlopně.
Krok 6 Nepřehlednou krycí vrstvu odlopněte z dolní poloviny chlopně. Chlopně zvedněte a zarovnejte zelenou oblast dolní poloviny se zelenou oblastí horní poloviny chlopně a pevně přimáčkněte, přičemž katétr(ly) bude (budou) obklopeny lepivými chlopněmi.
Krok 7 Podle potřeby odlepte chlopně od sebe a katetr (katetry) vyjměte nebo přemístěte, potom je zase přilepte k sobě a zajistěte.
Odstranění
Krok 1 Držák NeoBridge vyměňujte každých 5 dní nebo podle zavedených postupů nemocnice podle toho, co nastane dříve.
Krok 2 Odlepte chlopně od sebe a katetr (katetry) vyjměte.
Krok 3 Nasákněte držák NeoBridge vodou nebo fyziologickým roztokem.
Krok 4 NeoBridge pomalu sloupněte z pokožky, za stálého otírání pokožky vodou nebo solným roztokem.
UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ
Podle federálního zákona USA smí být tento přístroj prodáván výlučně lékařem nebo na jeho pokyn.
Držák NeoBridge by měl být použit jen tehdy, když je pacient pod stálým a přímým dohledem proškolených zdravotníků.
Pokud dojde k podráždění kůže, okamžitě je přestaňte používat.
Držák NeoBridge správně nepřilne na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a tělová mléka mají negativní vliv na přilnutí.
Po čistění pokožky před aplikací nepoužívejte alkohol.
Pouze pro jednoho pacienta.
Evropská Unie: MDR EU 2017/745
Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde z souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetitivnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/ nebo pacient trvale bydliště.

Česky
NeoBridge® Držák umbilikálního katetru
INDIKACE PRO POUŽITÍ
Držák NeoBridge je určen pro ukotvení a podporu umbilikálních katetrů. Je určen pro použití u pediatrických pacientů (novorozenců, kojenců a dětí).
NÁVOD K POUŽITÍ
Příprava
Po zavedení katetru pokožku očistěte a osušte podle zavedených postupů nemocnice.
Poznámka: Je důležité, aby kůže byla co možná nejčistší a maximálně vysušená. Držák NeoBridge správně nepřilne na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a tělová mléka mají také negativní vliv na přilnutí.
NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL.

Použití
Krok 1 Před odstraněním plastové fólie se musí hydrokoloidní náplast aktivně zahřát. Techniky zahřívání zahrnují: podržení mezi dlaněmi po dobu minimálně 60 sekund, podržení v blízkosti sálavého ohřivače po dobu 10-15 sekund nebo podržení proti chemickému ohřivači nohou po dobu 10-15 sekund.
Krok 2 Vyhodte bílý ochranný papírek a potom z hydrokoloidní báze sloupněte a vyhodte průhlednou plastovou ochrannou fólii.
Krok 3 Katetr zasuňte zasuňte střední část držáku NeoBridge tak, aby byl otvor na pravé straně a širší strana s hydrokoloidní bází směřovala k hlavě pacienta.
Krok 4 Aplikujte bázi na kůži a po dobu 60 sekund ji podržte na místě, abyste zajistili správnou přilnavost.
Krok 5 Nepřehlednou krycí vrstvu odlopněte z horní poloviny chlopně. Chlopně zvedněte a přilepte katétr(ly) k chlopi do oblouku nebo ve tvaru písmene U, aby se minimalizovalo napětí s katérem (katétrly), které vycházejí po straně chlopně.
Poznámka: Zajistěte, aby katétr(ly) nepřesahoval(y) do zelené oblasti chlopně. Pokud používáte dva katetry, nechte každý s nich vycházet po jedné se stran chlopně.
Krok 6 Nepřehlednou krycí vrstvu odlopněte z dolní poloviny chlopně. Chlopně zvedněte a zarovnejte zelenou oblast dolní poloviny se zelenou oblastí horní poloviny chlopně a pevně přimáčkněte, přičemž katétr(ly) bude (budou) obklopeny lepivými chlopněmi.
Krok 7 Podle potřeby odlepte chlopně od sebe a katetr (katetry) vyjměte nebo přemístěte, potom je zase přilepte k sobě a zajistěte.
Odstranění
Krok 1 Držák NeoBridge vyměňujte každých 5 dní nebo podle zavedených postupů nemocnice podle toho, co nastane dříve.
Krok 2 Odlepte chlopně od sebe a katetr (katetry) vyjměte.
Krok 3 Nasákněte držák NeoBridge vodou nebo fyziologickým roztokem.
Krok 4 NeoBridge pomalu sloupněte z pokožky, za stálého otírání pokožky vodou nebo solným roztokem.

UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ
Podle federálního zákona USA smí být tento přístroj prodáván výlučně lékařem nebo na jeho pokyn.
Držák NeoBridge by měl být použit jen tehdy, když je pacient pod stálým a přímým dohledem proškolených zdravotníků.
Pokud dojde k podráždění kůže, okamžitě je přestaňte používat.
Držák NeoBridge správně nepřilne na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a tělová mléka mají negativní vliv na přilnutí.
Po čistění pokožky před aplikací nepoužívejte alkohol.
Pouze pro jednoho pacienta.
Evropská Unie: MDR EU 2017/745
Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde z souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetitivnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/ nebo pacient trvale bydliště.

Polski
NeoBridge® Plaster do cewnika peppowinowego
ZASTOSOWANIE
Plaster NeoBridge służy do mocowania i podtrzymywania cewników peppowinowych. Produkt przeznaczony do użytku na oddziałach pediatrycznych (noworodki, niemowlęta i dzieci starsze).
ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Przygotowanie
Po założeniu cewnika oczyść i osusz skórę zgodnie z procedurami szpitalnymi.
Uwaga: Należy jak najdokładniej oczyścić i osuszyć skórę. Na wilgotnej lub owłosionej skórze plaster NeoBridge nie zostanie prawidłowo zamocowany. Oleje i płyny kosmetyczne również utrudniają prawidłowe mocowanie produktu.
NIE WOLNO UŻYWAĆ ALKOHOLU.

Zakładanie
Krok 1 Klej hydrokoloidowy musi być aktywnie ogrzewany przed usunięciem plastikowej osłonki. Techniki rozgrzewania obejmują: trzymanie między dłońmi przez co najmniej 60 sekund, trzymanie w pobliżu ogrzewacza promiennikowego przez 10-15 sekund lub trzymanie przy chemicznym ogrzewaczu płyt przez 10-15 sekund.
Krok 2 Usuń białą papierową warstwę ochronną, a następnie usuń przezroczywą plastyczną folię z przyklepnej warstwy hydrokoloidowej.
Krok 3 Przełóż cewnik przez środek uchwytu NeoBridge, ustawiając go tak, aby otwór znajdował się z prawej strony, a szerszy koniec bazy hydrokoloidowej był skierowany w stronę góły pacjenta.
Krok 4 Umieść przyklepną warstwę plastra na skórze i przytrzymaj przez 60 sekund, aby umożliwić prawidłowe przymocowanie.
Krok 5 Usuń matową osłonę z górnego skrzydełka. Podnieś je i przytwierdź do niego cewnik, tworząc luk lub kształt litery U, aby zminimalizować napięcie powodowane przez cewnik z boku skrzydełka.
Uwaga: Nie przytwierdzaj cewnika do zielonego obszaru skrzydełka. Jeśli używasz dwóch cewników, każdy z nich powinien znajdować się po innej stronie skrzydełka.
Krok 6 Usuń osłonę z dolnego skrzydełka. Podnieś je i przyłóż zielony obszar dolnej części do zielonego obszaru górnej części, a następnie mocno docisnij, umieszczając cewnik pomiędzy skrzydełkami.
Krok 7 Rozdziel skrzydełka, aby usunąć lub przesuwać cewniki zgodnie z wymaganiami, a następnie zamknij skrzydełka.
Usuwanie
Krok 1 Wymieniaj plaster NeoBridge na nowy co 5 dni lub częściej, zależnie od procedur szpitalnych.
Krok 2 Rozdziel skrzydełka, aby wyjąć cewniki.
Krok 3 Nasącz plaster NeoBridge wodą lub solą fizjologiczną.
Krok 4 Powoli odetwij NeoBridge od skóry, jednocześnie przecierając skórę wodą lub solą fizjologiczną.
PRZESTROGI I OSTRZEŻENIA
Przepisy federalne zezwalają na sprzedaż tego produktu wyłącznie przez lekarzy lub na ich zlecenie.
Plaster NeoBridge powinien być używany wyłącznie w przypadku pacjentów pozostających pod stałym nadzorem przeszkolonego personelu medycznego.
W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry należy zrezygnować z używania produktu.

Na wilgotnej lub owłosionej skórze plaster NeoBridge nie zostanie prawidłowo zamocowany. Oleje i płyny kosmetyczne również utrudniają prawidłowe mocowanie produktu.
Nie wolno czyścić skóry alkoholem przed przymocowaniem produktu.
Produkt jest przeznaczony do użytku tylko dla pojedynczego pacjenta.
Unia Europejska: MDR EU 2017/745
Każdy poważny incydent związany z tym wyrobem należy zgłosić spółce Neotech Products i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Svenska
NeoBridge® Navelsträngskateterhållare
INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING
NeoBridge används för att fästa och stödja navelsträngskatetrar. Den är avsedd för barn (nyfödda, spädbarn och barn).
ANVÄNDARINSTRUKTIONER
Förberedelser
Rengör och torka huden enligt gällande riktlinjer på sjukhuset efter att katetern har lagts in.
Obs! Det är viktigt att huden är så ren och torr som möjligt. NeoBridge fäster inte ordentligt på fuktig hud eller hår. Även oljor och krämer motverkar vidhäftningen.
ANVÄND INTE SPRIT.
Applicing
Step 1 Innan du tar bort plastskyddet måste hydrokolloidlimmet aktivt värmas upp. Uppvärmningstekniken är enligt följande: håll mellan handflatorna i minst 60 sekunder, håll i närheten av en strålningsvärmare i 10-15 sekunder eller håll mot en kemisk hälmärare i 10-15 sekunder.

Step 2 Kasta det vita pappersskyddet. Skrapa försiktigt bort det genomskinliga plastskyddet från hydrokolloidförbandet. Kasta plastskyddet.
Step 3 Håll hydrokolloidförbandet så att skärkan pekar åt höger och den breda änden av förbandet är riktad mot patientens huvud. För katetern igenom håret i mitten på NeoBridge.
Step 4 Applicera plattan på huden och håll det på plats i 60 sekunder så att det fäster ordentligt.
Step 5 Skrapa bort och kasta det skrovliga pappersskyddet från den övre filken. För upp filken och fixera katetern/katetrarna i en bäge-U-form mot filken så att katetern/katetrarna sträcks så lite som möjligt där de sticker ut på sidan av filken.
Obs! Se till att katetern/katetrarna inte läggs på den gröna delen av filken. Vid användning av två katetrar, låt en kateter sticka ut på vardera sidan om filken.
Step 6 Skrapa bort och kasta det skrovliga pappersskyddet på den nedre filken. För upp filken så att den gröna delen på den nedre filken ligger jäms med den gröna delen på den övre filken och tryck ihop delarna hårt så att katetern/katetrarna innesluts mellan de självhäftande filkarna.
Step 7 Om katetern/katetrarna behöver avlägsnas eller placeras om ska filkarna dras isär och efteråt sättas ihop och säkras.

Avlägsning
Step 1 Byt NeoBridge var femte dag eller enligt riktlinjerna på sjukhuset, vilket som infaller först.
Step 2 Dra isär filkarna för att avlägsna katetern/katetrarna.
Step 3 Blöt NeoBridge med vatten eller saltlösning.
Step 4 Skrapa försiktigt bort NeoBridge från huden allteftersom huden blöts med vatten eller koksaltlösning.
VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHET
Denna produkt får, enligt amerikans lag, endast säljas av eller på ordination av läkare.
NeoBridge ska endast användas under kontinuerlig, direkt övervakning av utbildad vårdpersonal.
Avlägsna genast om hudirritation uppstår.
NeoBridge fäster inte ordentligt på fuktig hud eller hår. Även oljor och krämer motverkar vidhäftningen.
Använd inte sprit till att rengöra huden innan förbandet appliceras. Endast avsedd för användning till en patient.
Europeiska unionen: MDR EU 2017/745
Allvariga händelser som inträffar i samband med denna enhet bör rapporteras till Neotech Products och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och / eller patienten bor.

Finland
NeoBridge® Napakatetrin pidike
KÄYTTÖOHJEET
NeoBridge on tarkoitettu napakatetrin kiinnittämiseen ja tukemiseen. Se on tarkoitettu käytettäväksi lapsipotilaille (vastasyntyneet, vauvat ja lapset).
KÄYTTÖOHJEET
Valmistelu
Kun katetri on asetettu paikalleen, puhdista ja kuivaa iho sairaalan protokollan mukaisesti.
Huomautus: On tärkeää, että iho on mahdollisimman puhtas ja kuiva. NeoBridge ei kiinnity kunolla kosteaan ihoon tai hiuksiin/karvoihin. Myös öljyt ja voiteet heikentävät kiinnitystä.
ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIA.
Kiinnittäminen
Vaihe 1 Ennen muovikalvon irrottamista hydrokolloidiliimaa on lämmitettävä aktiivisesti. Mahdollisia lämmitysteknikkoita: pidä luisukoja kämmenten välissä vähintään 60 sekuntia, säteilevään lämpölähteeseen lähistöllä 10–15 sekuntia tai kemiallista lämmittintä vasten 10–15 sekuntia.
Vaihe 2 Hävitä valkoinen paperikalvo, ja sitten irrota ja hävitä kirjaks muovikalvo hydrokolloidialustasta.
Vaihe 3 Pidä aukko oikealla puolella ja hydrokolloidialustan leveämpi pää kohti potilaan päätä, ja vie katetri NeoBridge-pidikkeen keskiosan läpi.
Vaihe 4 Kiinnitä alusta ihoon ja pidä sitä paikallaan 60 sekunnin ajan, jotta se kiinnittyy varmasti kunnonlla.
Vaihe 5 Irrota ja hävitä himmeä kalvo läpän yläpuolisokosta. Nosta läppä ylös ja kiinnitä katetri(t) läppään kaari- tai U-muodossa, jotta läpän sivusta ulos tuleva katetri (tai katetri(t)) jäännitty mahdollisimman vähän.
Huomautus: Älä ulota katetria (tai katetreja) läpän vihareille alueelle asti. Jos käytät kahta katetria, laita yksi katetri poistumaan läpän kummaltakin puolelta.
Vaihe 6 Irrota ja hävitä himmeä kalvo läpän alapuolisokosta. Nosta läppä ylös kohdistaaaksesi alapuolisok vihreän alueen yläpuolisok vihreän alueen kanssa ja paina niitä lujasti yhteen, jolloin katetri (tai katetri(t)) jää tarraallaan väliin.
Vaihe 7 Vedä läppä erikseen poistaaksesi katettrin (tai katetri(t)) ja vaihtaaksesi sen (tai niiden) paikkaa tarvittaessa, kiinnittä sitten sulkeamalla.

Poistaminen
Vaihe 1 Vaihda NeoBridge 5 päivän välein tai sairaalan protokollan mukaisesti, sen mukaan, kumpi on aiemmin.
Vaihe 2 Vedä läppiä erilleen toistaan poistaaksesi katetrin (tai katetri(t)).
Vaihe 3 Kyllästä NeoBridge vedellä tai suolaliuoksella.0
Vaihe 4 Irrota NeoBridge hitaasti ihosta pyyhkien ihoa samalla vedellä tisuolaliuoksella.
HUOMIOT JA VAROITUKSET
Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkäriin määrääksestä.
Vaihe 2 Hävitä valkoinen paperikalvo, ja sitten irrota ja hävitä kirjaks muovikalvo hydrokolloidialustasta.
Vaihe 3 Pidä aukko oikealla puolella ja hydrokolloidialustan leveämpi pää kohti potilaan päätä, ja vie katetri NeoBridge-pidikkeen keskiosan läpi.
Vaihe 4 Kiinnitä alusta ihoon ja pidä sitä paikallaan 60 sekunnin ajan, jotta se kiinnittyy varmasti kunnonlla.
Vaihe 5 Irrota ja hävitä himmeä kalvo läpän yläpuolisokosta. Nosta läppä ylös ja kiinnitä katetri(t) läppään kaari- tai U-muodossa, jotta läpän sivusta ulos tuleva katetri (tai katetri(t)) jäännitty mahdollisimman vähän.
Huomautus: Älä ulota katetria (tai katetreja) läpän vihareille alueelle asti. Jos käytät kahta katetria, laita yksi katetri poistumaan läpän kummaltakin puolelta.
Vaihe 6 Irrota ja hävitä himmeä kalvo läpän alapuolisokosta. Nosta läppä ylös kohdistaaaksesi alapuolisok vihreän alueen yläpuolisok vihreän alueen kanssa ja paina niitä lujasti yhteen, jolloin katetri (tai katetri(t)) jää tarraallaan väliin.
Vaihe 7 Vedä läppä erikseen poistaaksesi katettrin (tai katetri(t)) ja vaihtaaksesi sen (tai niiden) paikkaa tarvittaessa, kiinnittä sitten sulkeamalla.

Poistaminen
Vaihe 1 Vaihda NeoBridge 5 päivän välein tai sairaalan protokollan mukaisesti, sen mukaan, kumpi on aiemmin.
Vaihe 2 Vedä läppiä erilleen toistaan poistaaksesi katetrin (tai katetri(t)).
Vai

NeoBridge U kako biste umanjili napetost katetera koji izlaze na bočnoj strani krlca. Napomena: Nemojte izvlačiti kateter(e) u zeleni dio krlca. Ako se koriste dva katetera, njea jedan kateter bude na jednoj strani krlca. 6. korak Ogulite i odbacite matirano foliju od donje polovice krlca. Podignite krlce kako biste poravnali zeleni dio donje polovice sa zelenim dijelom gornje polovice i čvrsto iz pritisknite zajedno, zatvarajući kateter(e) između ljepljivih krlca. 7. korak Razdvojite krlca kako biste izvadili ili ponovo pozicionirali kateter(e) prema potrebi, a zatim iz sastavite radi pričvršćivanja. Ukljanje 1. korak Zamijenite NeoBridge svakih 5 dana ili prema bolničkom protokolu, što god je ranije. 2. korak Razdvojite krlca kako biste izvadili kateter(e). 3. korak Natopite NeoBridge vodom ili fiziološkom otopinom. 4. korak Polako odvojite NeoBridge s kože dok kožu brišete tamponom s vodom ili fiziološkom otopinom. MJERE OPREZA I UPOZORENJA Savezni zakon ograničava prodaju ovog sredstva na prodaju od strane ili po nalogu liječnika. NeoBridge smije se koristiti samo kad je pacijent pod neprekidnim, izravnim nadzorom obućnih zdravstvenih djelatnika. U slučaju nadražaja kože odmah prestanite s uporabom. NeoBridge neće pravilno priioniti na vlažnu kožu ili kosu. Ulja i losioni negativno će utjecati na prijanjanje. Nemojte koristiti alkohol kako biste očistili kožu prije primjene proizvoda. Proizvod za jednog pacijenta. Europska unija: MDR UE 2017/745 Svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s ovim uređajem treba prijaviti tvrtki Neotech Products i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Dansk NeoBridge® Holder til navlestrengskateter INDIKATIONER FOR BRUG NeoBridge er beregnet til at forankre og understøtte navlestrengskatetre. Den er beregnet til brug på pædiatriske patienter (nyfødte, spædbørn og børn). BRUGSANVISNING Forberedelse Når kateteret er blevet indsat, skal huden renses og tørres i henhold til hospitalets protokol. Bemærk: Det er vigtigt, at huden er så ren og tør som muligt. NeoBridge klæber ikke ordentligt til fugtig hud eller hår. Olier og lotioner vil også påvirke klæbeevnen negativt. BRUG IKKE ALKOHOL. Påsætning Trin 1 Inden plastforingen fjernes, skal hydrokolloidklæbemidlet aktivt opvarmes. Opvarmningstekniker omfatter: hold mellem håndfladerne i mindst 60 sekunder, hold tæt på en strålevarmer i 10-15 sekunder eller hold mod en kemisk hælvarmer i 10-15 sekunder.

Trin 2 Kassér den hvide papirbeklædning, og fjern og kassér den gennemsnitlige plastikbeklædning fra hydrokolloidbasen. Trin 3 Med slidsen på højre side og den bredere ende af hydrokolloidbasen vendt mod patientens hoved skal du skubbe kateterét gennem midten af NeoBridge. Trin 4 Påfør bånd på huden og hold den på plads i 60 sekunder for at sikre korrekt vedhæftning. Trin 5 Fjern og kassér foringen fra den øverste halvdel af flappen. Bring flappen op og fastgør kateteret til flappen i en bue- eller U-form for at minimere spændingen med kateteret ud af siden af flappen. Bemærk: Forlæng ikke kateteret ind i det grønne område af flappen. Hvis du bruger to katetre, skal du have en kateterudgang på hver side af flappen. Trin 6 Fjern og kassér foringen fra den nederste halvdel af flappen. Bring flappen op for at flugte det grønne område af den nederste halvdel med det grønne område i den øverste halvdel, tryk dem fast sammen, og omslut kateteret mellem de klæbende flapper. Trin 7 Træk flapperne fra hinanden for at fjerne eller flytte kateteret efter behov, og luk derefter for at sikre. Fjernelse Trin 1 Udskift NeoBridge hver 5. dag eller pr. hospitalsprotokol, alt efter hvad der kommer først. Trin 2 Træk flapperne fra hinanden for at fjerne kateteret. Trin 3 Mæt NeoBridge med ferskvand eller saltvand. Trin 4 Træk langsomt NeoBridge væk fra huden, mens du vasker huden med ferskvand eller saltvand. FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER Federal lovgivning begrænser denne enhed til salg af eller efter ordre fra en læge.

NeoBridge må kun bruges, mens patienten er under konstant, direkte opsyn af uddannet sundhedspersonale. Afbyd stråks brugen, hvis der opstår hudirritation. NeoBridge klæber ikke ordentligt til fugtig hud eller hår. Olier og lotioner vil påvirke vedhæftningen negativt. Brug ikke alkohol til at rense huden før påføring. Kun til brug for en enkelt patient. Europæiske Union: MDR UE 2017/745 Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med denne enhed, skal rapporteres til Neotech Products og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Nederlands NeoBridge® Houder voor navelkatheter GEBRUIKSIINDICATIES De NeoBridge is bedoeld om navelkatheters vast te zetten en te ondersteunen. Het product is bedoeld voor jonge patiënten (pasgeborenen, baby's en kinderen). GEBRUIK GEEN ALCOHOL. Aanbrengen Stap 1 Voordat u de kunststof voering verwijdert, moet u de hydrocolloidlijm opwarmen. Dat kunt u op de volgende manieren doen: ze ongeveer een minuut tussenu uw handpalmen houden, ze 10-15 seconden boven de verwarming houden of ze 10-15 seconden tegen een hielwarmer houden. Stap 2 Gooi de witte, papieren voering weg en verwijder vervolgens de doorzichtige, plastic voering van de hydrocolloïde plakziede en gooï hem weg. Stap 3 Met de gleuf aan de rechterkant en het brede uiteinde van de hydrocolloïde plakziede naar het hoofd van de patiënt gericht, schuift u de katheter door het midden van NeoBridge. Stap 4 Breng de plakziede op de huid aan en houd hem 60 seconden op zijn plaats om verzekerd te zijn van een goede hechting. Stap 5 Trek de matte voering van de bovenste helft van de flap en gooï hem weg. Breng de flap omhoog en bevestig de katheter(s) aan de flap in een boog- of U-vorm om de spanning zo klein mogelijk te houden en de katheter(s) aan de zijkant uit de flap te laten komen.

Let op: Steek de katheter(s) niet in de groene zone van de flap. Als u twee katheters gebruikt, laat dan aan elke kant van de flap een katheter naar buiten komen. Stap 6 Trek de matte voering van de onderste helft van de flap en gooï hem weg. Breng het flapje omhoog om het groene gedeelte van de onderste helft op één lijn te brengen met het groene gedeelte van de bovenste helft en druk het stevig samen, zodat de katheter(s) tussen de kleeflappen zit(ten). Stap 7 Trek de flappen uit elkaar om de katheter(s) te verwijderen of opnieuw te positioneren, indien nodig, en sluit ze dan om ze vast te zetten. Loretkren Stap 1 Vervang NeoBridge om de 5 dagen of volgens het ziekenhuisprotocol, afhankelijk van wat eerder is. Stap 2 Trek de flappen uit elkaar om de katheter(s) te verwijderen. Stap 3 Doordrenk NeoBridge met water of zoutoplossing. Stap 4 Trek NeoBridge langzaam van de huid af met een wattenstaafje met water of zoutoplossing. VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN Volgens de federale wet mag dit product niet door of per verzoek van een arts worden verkocht.

NeoBridge mag alleen gebruikt worden als de patiënt onder voortdurend en volledig toezicht staat van een vakkundige zorgmedewerker. Stop het gebruik onmiddellijk als er huidirritatie optreedt. NeoBridge hecht niet op een vochtige huid of haar. Oliën en lotions voorkomen dat de flapjes goed blijven plakken. Gebruik geen alcohol op schone huid voordat u het product aanbrengt. Mag door slechts één patiënt gebruikt worden. Europese Unie: MDR UE 2017/745 Elk serieus incident dat plaatsvindt in het kader van het gebruik van dit product, moet gemeld worden aan Neotech Products en de verantwoordelijke autoriteit in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.

Eesti keel NeoBridge® Nabakateetri hoidik KASUTUSNÄIDUSTUSED NeoBridge on ette nähtud nabakateetri kinnitamiseks ja toetamiseks. See on mõeldud kasutamiseks lastel (vastsündinutel, imikutel ja lastel). KASUTUSJUHEND Ettevõtlustus Parast kateetri sisestamist puhastage ja kuivatage nahk haigla

protokollil kohaselt. Märkus. On oluline, et nahk oleks võimalikult puhas ja kuiv. NeoBridge ei keeru korralikult niiskele nahale või karvadele. Ka õid ja kreemid mõjutavad nakkumist ebasoodsalt. ÁRGE KASUTAGE ALKOHOLI. Pealekandmine 1. samm Enne plastist vooderdise eemaldamist tuleb hüdrokolloidest kleebist aktiivselt soojendada. Soojendustehnikad on järgmised: hoïdke peopesade vahel vähemalt 60 sekundit, hoïdke kiirgava soojendaja lähedal 10–15 sekundit või hoïdke vastu keemilist kannasoojendajat 10–15 sekundit. 2. samm Visake valge pabervooderdis ära, seejärel eemaldage hüdrokolloidilaiselt läbipaistev plastikutust vooder. 3. samm Lükake kateteer läbi NeoBridge'i keskpunkti, nii et pilu on paremal küljel ja hüdrokolloidilause laiem ots on suunatud patsiendi pea poole. 4. samm Kandke alus nahale ja hoïdke paigal 60 sekundit, et tagada õige kleepumine. 5. samm Eemaldage ja visake ära vooderdis klapi ülemisest poolest. Tõstke klapp üles ja kinnitage kateteer (kateetrid) kaare või U-kujuliseks klapiks, et minimeerida klapi küljelt väljuv(a)te kateetri(t)e pinget. Märkus. Ärge sirutage kateetrit (kateetreid) klapi rohelinele alale. Kui kasutate kahte kateetrit, laske mõlemal pool klapist väljuda üks kateeter. 6. samm Eemaldage ja visake ära vooderdis klapi alumisest poolest. Tõstke klapp üles, et joondata alumise poole roheline ala ülemise poole roheline alaga, ja suruge kindlalt kokku, sulgedes kateetri(d) kleepuvate klappide vahele. 7. samm Kateetri(te) eemaldamiseks või vajaduse korral ümber paigutamiseks tõmmake klapiid lahti, seejärel sulgege need kinnitamiseks. Eemaldamine

1. samm Vahetage NeoBridge'i iga 5 päeva järel või haigla protokollil järgi, olenevalt sellest, kumb saabub varem. 2. samm Kateetri(te) eemaldamiseks tõmmake klapiid lahti. 3. samm Leotage NeoBridge'i vees või füsioloogilise lahusega. 4. samm Tõmmake NeoBridge'i aeglaselt nahast eemale, samal ajal niisutades seda vees või füsioloogilise lahusega. ETTEVAATUSABINÕUD JA HOIATUSED Föderaalseadus lubab seda seadet müüa ainult arstlil või arsti korraldusel.

NeoBridge'i tohib kasutada ainult siis, kui patsient on koollitatud tervishoiutöötajate pideva otsuse järelevalve all. Nahaärrituse tekkinisel katkestage kohe kasutamine. NeoBridge ei keeru korralikult niiskele nahale või karvadele. Õid ja kreemid mõjutavad nakkumist ebasoodsalt. Ärge kasutage enne pealekandmist naha puhastamiseks alkoholi. Ainult ühel patsiendil kasutamiseks. Euroopa Liit: MDR UE 2017/745 Kõigist selle seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada Neotech Productsile ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Ελληνικά NeoBridge® Συσκευή συγκράτησης ομφαλικού καθετήρα ΕΜΔΕΞΙΣ Η συσκευή NeoBridge προορίζεται για την ακύρωση και στήριξη ομφαλικών καθετήρων. Προορίζεται για χρήση σε παιδιατρικούς ασθενείς (νεογνά, βρέφη και παιδιά). ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Προετοιμασία Μετά την τοποθέτηση του καθετήρα, καθαρίστε και στεγνώστε το δέρμα σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο. Σημείωση: Είναι σημαντικό το δέρμα να είναι όσο το δυνατόν πιο καθαρό και στεγνό. Η συσκευή NeoBridge δεν προσκολλάται σωστά σε υγρό δέρμα ή μαλλιά. Τα έλαια και οι λοσιόν επίσης επηρεάζουν αρνητικά την ικανότητα προσκόλλησης. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΟΙΝΟΡΡΕΥΜΑ. Εφαρμογή Βήμα 1 Πριν αφαιρεθεί η πλαστική μεμβράνη, το αυτοκόλλητο υδροκολλοειδός πρέπει να ζεσταθεί ενεργητικά. Ορισμένο τρόπο για να ζεσταθεί: Κρατήστε το ανάμεσα στις παλάμες σας για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα, τοποθετήστε το κοντά σε ένα θερμαντικό στοιχείο υπερθέρσης ακτινοβολίας για 10-15 δευτερόλεπτα ή ακουμπήστε το σε ελατήρια θερμότητας φτέρνας για 10-15 δευτερόλεπτα. Βήμα 2 Απορρίψτε τη λευκή χάρτινη επένδυση και, στη συνέχεια, ασφαρίστε και απορρίψτε τη διαφανή πλαστική μεμβράνη από τη βάση υδροκολλοειδός. Βήμα 3 Με τη σφήμα στη δεξιά πλευρά και το πλατύριο άκρο της βάσης υδροκολλοειδός πάνω το κεφάλι του ασθενούς, περάστε τον καθετήρα μέσα από το κέντρο της συσκευής NeoBridge. Βήμα 4 Τοποθετήστε τη βάση στο δέρμα και κρατήστε τη σταθερά για 60 δευτερόλεπτα ώστε να εναρμονιστεί ότι κόλλησε σωστά. Βήμα 5 Αποκολλήστε και απορρίψτε την μισιαγώνια μεμβράνη από το πάνω μέρος του περιτηρίου. Σηκώστε το περιτήριο προς τα πάνω και στερεώστε τον καθετήρα (ή τους καθετήρες) στο περιτήριο σε σχήμα τούου ή U για να ελαχιστοποιήσετε την τάση, με τον καθετήρα να εξέρχεται από την πλευρά του περιτηρίου. Σημείωση: Μην αφήσετε τους καθετήρες να φράσουν στην πρόσνη περιοχή του περιτηρίου. Εάν χρησιμοποιείτε δύο καθετήρες, φροντίστε από κάθε πλευρά του περιτηρίου να εξέρχεται ένας καθετήρας. Βήμα 6 Αποκολλήστε και απορρίψτε την μισιαγώνια μεμβράνη στο κάτω μέρος του περιτηρίου. Σηκώστε το περιτήριο προς τα πάνω για να ευθυγραμμιάτε την πρόσνη περιοχή του κάτω μισού με την πρόσνη περιοχή του πάνω μισού και πιέστε τα σταθερά μεταξύ τους, περικλείοντας τον καθετήρα (ή τους καθετήρες) μεταξύ των αυτοκόλλητων περιτηρίων. Βήμα 7 Αποχωρίστε μεταξύ τους τα περιτήρια για να αφαιρέσετε ή να επανατοποθετήσετε τον καθετήρα (ή τους καθετήρες), εφόσον χρειάζεται, και στη συνέχεια κλείστε τα για να στερεωθούν. Αφαίρεση Βήμα 1 Αντικαταστήστε τη συσκευή NeoBridge κάθε 5 ημέρες ή σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο, αν προβλέπτε αντικατάσταση νωρίτερα. Βήμα 2 Αποχωρίστε μεταξύ τους τα περιτήρια για να αφαιρέσετε τον καθετήρα (ή τους καθετήρες). Βήμα 3 Εμποτίστε τη συσκευή NeoBridge με νερό ή φυσιολογικό ορό. Βήμα 4 Αποκολλήστε τη συσκευή NeoBridge από το δέρμα με αργές και απαλές κινήσεις ενώ καθαρίζετε με νερό ή φυσιολογικό ορό. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ Η ομοσπονδιακή νομοθεσία επιτρέπει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από ιατρό ή κάποιον υπάλληλο ιατρού. Η συσκευή NeoBridge πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ενόσω ο ασθενής βρίσκεται υπό τη συνεχή, άμεση επίβλεψη υγειονομικού προσωπικού. Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος διακόψτε αμέσως τη χρήση. Η συσκευή NeoBridge δεν προσκολλάται σωστά σε υγρό δέρμα ή μαλλιά. Τα έλαια και οι λοσιόν επηρεάζουν αρνητικά την ικανότητα προσκόλλησης. Μη χρησιμοποιείτε ονόννευμα για τον καθαρισμό του δέρματος πριν από την εφαρμογή. Προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή. Ευρωπαϊκή Ένωση: MDR EU 2017/745 Κάθε σοβαρό περιστατικό που συνέβη σε σχέση με τη συσκευή αυτή πρέπει να αναφέρεται στη Neotech Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Magyar NeoBridge® Kóldökátheter tartó TERAPIÁS JAVALLATOK A NeoBridge kóldökátheterek rögzítésére és megtámasztására szolgál. Gyermekek (újszülöttek, csecsemők és gyermekek) kezelésére szolgál. HASZNÁLATI UTASÍTÁS Előkészítés Műtán a katétert bevezette, tisztítsa és szárítsa meg a bőrt a kórházi protokoll szerint. Megjegyzés: Fontos, hogy a bőr minél tisztább és szárazabb legyen. A NeoBridge nem tapad megfelelően a nedves bőrhöz vagy hajhoz. Az olajok és tisztálpolók is hátrányosan befolyásolják a tapadást. NE HASZNÁLJON ALKOHOLT. Használat 1. lépés A műanyag bélés eltávolítása előtt a hidrokolloid tapadófelület aktívan fel kell melegíteni. Melegítési technikák: tartsa a tenyerei között legalább 60 másodpercig, tartsa egy sugárzó melegítő közelében 10–15 másodpercig vagy tartsa egy kémiai sarkokmelegítőhöz 10-15 másodpercig. 2. lépés Dobja ki a fehér papírbélést, majd húzza le az átírtású műanyagbélést a hidrokolloid alapról, és dobja ki. 3. lépés Űgyelve arra, hogy a hidrokolloid alap jobboldalán és szélesebb végén lévő nyílás a páciens feje felé matusson, csúsztassa át a katétert a NeoBridge tartó középerén. 4. lépés Helyezze fel az alapot a bőrre, és tartsa a helyén 60 másodpercig, hogy biztosítsa a megfelelő tapadást. 5. lépés Húzza le a szürkés bélés a hajtőka felső feléről, és dobja ki. Emelje fel és ragassza hozzá a katéter(eke)t a hajtőkához ív vagy U alakban, hogy csökkentsa a hajtőka oldalán kilépő katéter(ek)e feszességét. 6. lépés Cserélje ki a NeoBridge tartót 5 naponta vagy a kórházi protokoll szerint, attól függően, hogy melyik történik korábban. 7. lépés Húzza szét a hajtőkákat, hogy eltávolítsa a katéter(eke)t. 8. lépés Itassa át a NeoBridge tartót vízzel vagy sóoldattal.

4. lépés Lassen húzza le a vízzel vagy sóoldattal átírtott NeoBridge tartót a bőrről. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK A szövetségi törvények értelmében ez az eszköz kizárólag orvos által vagy orvosi rendelvényre értesíthető. A NeoBridge kizárólag akkor alkalmazható, ha a páciens kézzelteleg egészségségügyi szakember felyomatlan, közvetlen felügyelet alatt áll. Bőrirritáció jelentkezése esetén használatát azonnal fel kell függeszteni. A NeoBridge nem tapad megfelelően a nedves bőrhöz vagy hajhoz. Az olajok és tisztálpolók hátrányosan befolyásolják a tapadást. Használat előtt ne használjon alkoholt a bő tisztítására. Kizárólag egy páciensen használható. Európai Unió: MDR UE 2017/745 Minden, az eszközzel kapcsolatos súlyos eseményt jelenteni kell a Neotech Products vállalatnak és azon tagállam illetékes hatóságának, ahol a felhasználó és/vagy a páciens található.

Gaeilge NeoBridge® Sealbhóir Cataitéar Imleacáin TÁCSA ÚSAÍDE Tá an Hold-A-Line beartaithe le cataitéir imleacáin agus feadnára a ancaire agus tacú leo. Tá sé ceaptha lena úsáid ar aithair pheidiatriceacha (nóianán nuabheirthe, leaná agus pháist). TREORACHA ÚSAÍDE Ullmhúcháin Tar éis cataitéar a bheith curtha isteach, níl nór greamachán craiceann i gcomhréir le próctéal an ospidáil. Nóta: Tá sé tábhachtach go bhfuil an craiceann chomh glan agus tirim agus is féidir. Níl chloifhid NeoBridge i gceart le craiceann tais nó gruaig. Beidh drochthionchar ag olaí agus lóiseanna ar an ngreamú. NÁ HÚSAÍD ALCOIL. Céim 1 Sula mbaintear léinear plaisteach, níl nór greamachán hidrocóiloid a théamh go gniomhach. Cuimsiún na teicnicí téimh: coinnígh idir bosha do lámh iad ar feadh 60 soicind ar a laghad, cuir iad in aice le téitheoir radanta ar feadh 10- 15 soicind, nó coimeáid iad taobh le téitheoir sáil ceimiceach níos teo ar feadh 10- 15 soicind. Céim 2 Caith amach léinear páipéir bháin, ansin bain agus caith amach léinear plaisteach trédhearach ó bhonn hidreacóiloidéach. Céim 3 Le scoilt ar thaobh na láimhe deise agus díreach níos leithne de bhonn hidreacóiloidéach os comhair ceann an othair, cataitéar duillin trí lár NeoBridge. Céim 4 Cuir bonn ar chraiceann agus coinigh i bhfeidhm é ar feadh 60 soicind chun greamaíteacht cheart a chinntiú. Céim 5 Bain agus caith amach léinear lonrach ón leath barr flap. Tóg flapa suas agus greamaigh cataitéar(i) chun flapáil i gcruth éirís nó U chun teannas a íoslághú le cataitéar(i) ar imeacht ó thaobh an fhlapa. Nóta: Ná leathnaigh cataitéar(i) isteach i limistéar glas an fhlapa. Má tá dhá chataitéar in úsáid agad, bíodh cataitéar éinne agat ag teacht amach ó gach taobh den flap. Céim 6 Bain agus caith amach léinear lonrach ón leath barr flap. Tabhair an flapa suas chun an t-achar glais sa leath íochtar a ailíniú leis an achar glais den leath uachtarach agus brúigh go dáingean le chéile, ag cur cataitéar(i) faoi lámh idir flapáil greamaítheacha. Céim 7 Tarraing flapáil sa a chéile chun cataitéar(i) a bhaint nó a pháistiuimh de réir mar is gá, ansin driad le daingniú. Á Bhaint Céim 1 Athraigh NeoBridge gach 5 lá nó in aghaidh an phróctacail ospidéil, cibé acu is túisce. Céim 2 Tarraing flapáil sa a chéile chun caitaitéar(i) a bhaint. Céim 3 Déan NeoBridge a sháithiú le huisce nó le salainn. Céim 4 Bain NeoBridge ón gcráiceann go mall agus tú ag déanamh mairéireacht ar an gcráiceann le huisce nó le sáile. RABHAIDH & FOLAIRIMH Cúireann d'í Cónaidhme srían ar an ngléas seo lena dhíol le nó lena ordú ó dhochtúir. Níor cheart an NeoBar a úsáid ach amháin nuair a bhíonn an t-othar faoi mhaoirseacht dhreach leanúnach gairmithe cúram síláimte oile. Scoit de láithreach má tharlaíonn greamú cráicinn. Níl chloifhid NeoBridge mar is gceart le craiceann tais nó gruaig. Beidh drochthionchar ag olaí agus lóiseanna ar an ngreamú. Ná húsáid alcól chun an craiceann a ghlanadh sula gcuirtear i bhfeidhm é. Úsáid an othair aonair amháin. An tAontas Eorpach: MDR UE 2017/745 Ba cheart aon teagmhás tromchúiseach a tharla maidir leis an ngléas seo a thuairisciú do Neotech Products agus d'údarás iniúil an Bhallstáit ina bhfuil an t-úsáideoir agus/nó an t-othar bunaithe.

Lietuviškai NeoBridge® Bambos kateterio laikiklis NAUDOJIMO INDIKACIJOS „NeoBridge“ yra skirtas bambos kateteriams pritvirtinti ir prilaikyti. Jis skirtas naudoti pediatrijos pacientams (naujagimiams, kūdikiams ir vaikams). NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS Paruošimas Įvedę kateterį, nuvalykite ir nusausinkite odą pagal ligoninės protokolą. Pastaba: Svarbu, kad oda būtų švari ir sausa. „NeoBridge“ tinkamai neprikibs prie drėgnos odos arba plauku. Aliejai ir losjonai taip pat neigiamai paveiks sukibimą. NENAUDOJKITE ALKOHOLIO. Užklajavimas 1 žingsnis Prieš nuimant plastikinius įdėklus, hidrokoloidiniai lipnūs skirtukai turi būti aktyviai pašildyti. Pašildymo būdai: palaikykite tarp delnų bent 60 sekundžių, 10–15 sekundžių palaikykite šalia spinduliuojančio šilumos arba 10–15 sekundžių palaikykite priešais cheminį pėdų šildytuvą. 2 žingsnis Išmeskite baltą popierinį bei skaidrų plastikinį hidrokoloidinio pagrindo įdėklus. 3 žingsnis Su plūšiu desinėje ir platesniu hidrokoloidinio pagrindo galu, nukreiptu į paciento galvą, perkiskite kateterį per „NeoBridge“ centrą. 4 žingsnis Užtepkite pagrindo ant odos ir palaikykite bent 60 sekundžių, kad tinkamai įsigertų. 5 žingsnis Nuvalykite ir išmeskite matinį įdėklą nuo viršutinės atvarto pusės. Atlenkite atvartą aukštyn ir pritvirtinkite kateterį (-ius), kad jis (jie) atsilenktų arkos arba U forma, nes tokiu būdu bus sumažintas įtempimas, kai kateteriai išėina iš atvarto pusės. Pastaba: Neveskite kateterio (-ių) į žaliąją kateterio sritį. Jei naudojate du kateterius, bent vienas kateteris turi išeiti iš kiekvieno atvarto pusės. 6 žingsnis Nuvalykite ir išmeskite matinį įdėklą nuo viršutinės atvarto pusės. Atlenkite atvartą aukštyn, kad sulgytuojamėte žalią atvartą su žaliaja viršutinės pusės sritimi, ir tvirtai suspauskite, apsupdami kateterį (-ius) lipniaisiais spaustukais. 7 žingsnis Ištraukite atvartus, kad prireikus pakeistumėte kateterio (-ių) vietaį arba pašalintumėte juos, tada uždarykite, kad pritvirtintumėte. Nuėmimas 1 žingsnis Keiskite „NeoBridge“ kas 5 dienas arba pagal ligoninės protokolą, priklausomai nuo to, kuri data ankstesnė. 2 žingsnis Ištraukite atvartus, kad pašalintumėte kateterį (-ius). 3 žingsnis Užildykite „NeoBridge“ vandeniu arba fiziologiniu tirpalu. 4 žingsnis Lėtai nuplėškite „NeoBridge“ nuo odos, nuvalykite vandeniu arba fiziologiniu tirpalu. PERSPĖJIMAI IR ĮSPĖJIMAI Federaliniai įstatymai riboja šio prietaiso pardavimą tik gydytojui arba pagal gydytojo nurodymą. „NeoBridge“ galima naudoti tik tada, kai pacientas yra nuolat tiesiogiai prižiuriamas apmokytų sveikatos priežiūros specialistų. Nedelsiant nutraukite naudojimą, jei atsiranda odos sudirginimas. „NeoBridge“ tinkamai neprikibs prie drėgnos odos arba plauku. Aliejai ir losjonai neigiamai veiks sukibimą. Naudoti gali tik vienas pacientas. Europos Sąjunga: MDR UE 2017/745 Apie bet kokią rimtą incidentą, susijusį su šiuo produktu, reikia pranešti „Neotech Products“ įmonei ir valstybės narės, kurioje yra įsteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Malti NeoBridge® Apparāt ghaż-Żamma ta' Katater Ombelikalil INDIKAZZJONI GĦALL-UŻU In-NeoBridge huwa mahlub bħala ankra u appoġġ għal kataters ombelikalil. Huwa mahlub għall-użu f'pazjentij pediatriki (trabi matuwell, trabi u tfał). DIREZZJONIJIET GĦALL-UŻU Preparazzjoni Wara li katater jiġi inserit, nadda u xotta l-gilda skont il-protokoll tal-isptar. Nota: Huwa importanti li l-gilda tkun nadifa u xotta kemm jista' jkun. In-NeoBridge mhux se jehel sew mal-gilda jew xagħar nedjin. Iż-żjut u l-ozzjonijiet ukoll se jaffettwaw b'mod negattiv l-ażezzjoni. Applikazzjoni Pass 1 Qabel ma titneħħa l-kisja tal-plastik, l-ażezżij tal-idrokollojdie għandu jissahħan b'mod attinj. Tekniki ta' tishin jinkludu: zomm bejn il-pali ta' id għal mill-inqas 60 sekonda, zomm heġin apper li jsaħħan b'mod radjanti għal 10-15 il-sekonda, jew zomm ma' apparat li jsaħħan l-għarquk kimiku għal 10-15 il-sekonda. Pass 2 Armi l-kisja bajda tal-karti, imbagħad qaxxar u armi l-kisja tal-plastik trasparenti mill-baži tal-idrokollojdie. Pass 3 Bil-qasma fuq in-naħa tal-lemin u t-ħarf l-aktar wiesja' tal-baži tal-idrokollojdie iħares lejn ir-pazjent, żerzəq il-katater minn ġoċ-ċentru tan-NeoBridge. Pass 4 Applika l-baži mal-gilda u zomħha f'pošta għal 60 sekonda biżżeġura ażeżzjoni xierga.

Pass 5 Qaxxar u armi l-kisja opaka min-nofs ta' fuq tal-flap. Tella' l-flap l' fuq u wahhal il-katater(s) mal-flap f'arkata jew forma ta' U biex tnaqqas it-tensjoni mal-katater(s) heġgin mill-ġenb tal-flap. Nota: Testendix il-katater(s) għaż-zona hasra tal-flap. Jekk qed tuża żewġ kataters, aghmel li l-kataters jorħorġu minn naħa differenti tal-flap. Pass 6 Qaxxar u armi l-kisja opaka min-nofs ta' isfel tal-flap. Tella' l-flap l' fuq biż talinja 2-zona l-hadra man-nofs t'isfel taż-zona l-hadra tan-nofs ta' fuq u aghħashom sew fil-miwnen, waqt li taqbad il-katater(s) bejn il-flaps ażeżvi. Pass 7 Iġbed il-flaps minn ma xuklin jew erga' ppożizzjona l-katater(s) kif meħtieġ, biex tagħlaq kif suppost. Tneħħija Pass 1 Ibdel in-NeoBridge kull 5 jiem jew skont il-protokoll tal-isptar skont liema isseħħ l-ewwel. Pass 2 Iġbed il-flaps minn ma' xuklin biex tneħħi l-katater(s). Pass 3 Issatrua n-NeoBridge bil-ilma jew bil-ilma mieħal. Pass 4 Qaxxar bil-mod il-wajer' l' bogħod mill-gilda waqt li timsaħ il-gilda bil-ilma jew bil-ilma mieħal. ATTENZJONI U TWISSIJJIEET Il-ligji federali tirreżingni dan l-apparat għall-beġħ minn jew fuq ordni ta' tabib. NeoBridge għandu jintuza biss waqt li l-pazjent ikun taħt is-supervizzjoni kontinwa u diretta ta' professjonisti fil-kura tas-saħħa mħarġa. Waqtaq immedjatement jekk ikun hemm irritazzjoni tal-gilda. In-NeoBridge mhux se jehel sew mal-gilda jew xagħar nedjin. Iż-żjut u l-ozzjonijiet se jaffettwaw b'mod negattiv l-ażezzjoni. Tuzax l-alkohol biex tnaaddaf il-gilda qabel l-applikazzjoni. Għal użu minn pazjentij wieħed biss. Unjoni Ewropea: MDR UE 2017/745 Kwalunkwe incident serji li seħħ b'rabbita ma' dan l-apparat għandu jiġi rrapportat lil Neotech Products u lli-awtoritá kompetenti tal-Isat Membru li fih l-utent u/jew il-pazjent huma stabbilil.

Română NeoBridge® Suport pentru cateter ombilical INDICATII DE UTILIZARE NeoBridge este destinat sa ancoreze și sa sustină cateterale ombilicale. Acesta este destinat utilizării la pacienții pediatrici (nou-născuți, sugari și copii). INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Pregătire După ce a fost introdus cateterul, curățați și uscați pielea conform protocolului spitalului. Notă: Este important ca pielea să fie cât mai curată și mai uscată posibil. NeoBridge nu va adera în mod corespunzător pe pielea sau părul umed. De asemenea, uleiurile și loțiunile vor afecta în mod negativ aderența. NU UTILIZAȚI ALCOOL. Aplicare Pasul 1 Înainte de a îndepărta folia de plastic, feșe cu adeziv cu hidrocoloid trebuie să fie încălzite în mod activ. Tehnicile de încăzire includ: țineți-le între palmele mânilor timp de cel puțin 60 de secunde, țineți-le lângă un radiator timp de 10-15 secunde sau țineți-le lângă un încălzitor chimic pentru câlăie timp de 10-15 secunde.

Pasul 2 Aruncați folia de hârtie albă, apoi desprindeți și aruncați folia de plastic transparent de pe baza hidrocoloidă. Pasul 3 Cu fanta de pe partea dreaptă și cu capătul mai larg al bazei hidrocoloidie orientat spre capul pacientului, introduceți cateterul prin centrul NeoBridge. Pasul 4 Așezați pe țâmpile feșele adezive cu hidrocoloid și țineți-le pe poziție timp de 60 de secunde, pentru a asigura o aderență corespunzătoare. Pasul 5 Desprindeți și aruncați folia mată de pe jumătatea superioară a clapetei. Ridicați clapeta și fixați cateterul (cateterele) pe clapeta în formă de arc sau de U pentru a minimiza tensiunea cu cateterul (cateterele) careiese (ies) prin partea laterală a clapetei. Notă: Nu îndintei cateterul (cateterele) în zona verde a clapetei. În cazul în care se utilizează două catetere, un cateter trebuie să iasă din fiecare parte a clapetei.

Pasul 6 Desprindeți și aruncați folia mată de pe jumătatea inferioară a clapetei. Ridicați clapeta pentru a alinia zona verde a jumătății inferioare cu zona verde a jumătății superioare și presăți ferm împreună, cuprinzând cateterul (cateterele) între capacele adezive. Pasul 7 Destăcați clapete pentru a îndepărta sau re poziționa cateterul (cateterele), după cum este necesar, apoi închideți-le pentru a le fixa. Îndepărtați Pasul 1 Încoluiți NeoBridge la fiecare 5 zile sau conform protocolului spitalului, oricars survine mai devreme. Pasul 2 Trageți de clapete pentru a îndepărta cateterul (cateterele). Pasul 3 Saturați NeoBridge cu apă sau cu soluție salină. Pasul 4 Desprindeți înceț de pe piele NeoBridge în timp ce tamponați cu apă sau cu soluție salină. ATENȚIONĂRI ȘI AVERTISMENTE Lega federală interzice vânzarea acestui dispozitiv de un medic sau la dispoziția unui medic. NeoBridge trebuie utilizat numai în timp ce pacientul se află sub supravegherea continuă și directă a unor profesioniști instruiți din domeniul sănătății.

Pasul 1 Încoluiți NeoBridge la fiecare 5 zile sau conform protocolului spitalului, oricars survine mai devreme. Pasul 2 Trageți de clapete pentru a îndepărta cateterul (cateterele). Pasul 3 Saturați NeoBridge cu apă sau cu soluție salină. Pasul 4 Desprindeți înceț de pe piele NeoBridge în timp ce tamponați cu apă sau cu soluție salină. ATENȚIONĂRI ȘI AVERTISMENTE Lega federală interzice vânzarea acestui dispozitiv de un medic sau la dispoziția unui medic. NeoBridge trebuie utilizat numai în timp ce pacientul se află sub supravegherea continuă și directă a unor profesioniști instruiți din domeniul sănătății. Întrerupeți imediat utilizarea, dacă apar iritații pe piele. NeoBridge nu va adera în mod corespunzător pe pielea sau părul umed. Uleiurile și loțiunile vor afecta în mod negativ aderența. Nu folosiți alcool pentru a curăța pielea înainte de aplicare. A se utiliza numai pentru un singur pacient. Uniunea Europeană: MDR UE 2017/745 Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat către Neotech Products și către autoritatea competentă din Statul membru în care sunt stabiliți utilizatorul și/ sau pacientul.

Slovenčina NeoBridge® Držak na puročný katéter INDIKÁCIE NA POUŽITIE NeoBridge je určený na ukotvenie a pridržavanie puročníkových katétrov. Je určený na použitie u pediatrických pacientov (novorodencov, dočiatk a detí). NÁVOD NA POUŽITIE Príprava Po zavedení katétra očistite a osušte pokožku podľa nemocničného protokolu. Poznámka: Je dôležité, aby bola pokožka čo najčistejšia a najsuchšia. NeoBridge nebude správne priliehať na vlhkú pokožku alebo vlasy. Oleje a telové mlieka taktiež nepriaznivo ovplyvňujú priľnavosť. NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOL. Aplikácia Krok 1 Pred odstránením plastovej ochrannéj fólie sa hydrokoloidné lepidlo musí aktívne zahriať. Medzi techniky zahrievania patria: podržte medzi dlanami aspoň 60 sekúnd, podržte v blízkosti sálavého ohrieváča 10-15 sekúnd alebo podržte pri chemickom ohrieváči n0h 10-15 sekúnd.

Krok 2 Zlikvidujte bielu papierovú vložku, potom odľupnite a zlikvidujte priehľadnú plastovú vložku z hydrokoloidnej základne. Krok 3 S otvorom na pravej strane a širším koncom hydrokoloidnej základne otočenej k hlave pacienta prevlečte katéter cez stred zariadenia NeoBridge. Krok 4 Priložte základňu na pokožku a podržte na mieste 60 sekúnd, aby sa zabezpečila správna adhézia. Krok 5 Odľupnite a zlikvidujte matnú vložku z hornej polovice chlopne. Nadvihnite chlopňu, aby pripievate katéter (katétre) ku chlopni do oblúka alebo tvaru U, minimalizujete tak napnutie pri výstupe katétra (katétrov) zo strany chlopne. Poznámka: Nevysúvajte katétre do zelenej oblasti chlopne. Ak používate dva katétre, z každej strany chlopne musí vychádzať jeden katéter. Krok 6 Odľupnite a zlikvidujte matnú vložku z dolnej polovice chlopne. Nadvihnite chlopňu, aby sa zarovnala zelená oblasť dolnej polovice so zelenou oblasťou hornej polovice a pevne priláčeť k sebe, pričom medzi lepiace chlopne vložte katéter (katétre). Krok 7 Odtiahnite chlopne od seba vyberte alebo premiestnite katéter (katétre) podľa potreby, potom ich zatvorte, aby sa zaistili. Odstránenie Krok 1 NeoBridge vymieňajte každých 5 dní alebo podľa nemocničného protokolu, podľa toho, čo nastane skôr. Krok 2 Odtiahnite chlopne od seba vyberte katéter (katétre). Krok 3 Naplňte zariadenie NeoBridge vodou alebo fyziologickým roztokom. Krok 4 Pomaly odľupnite NeoBridge z pokožky, pričom oterajte pokožku vodou alebo fyziologickým roztokom. UPOZORNENIA A VAROVANIA Podľa federálnych zákonov USA môže túto pomôcku predávať len lekár alebo na jeho pokyn. Zariadenie NeoBridge by sa malo používať len vtedy, keď je pacient pod stálym a priamym dohľadom vyškolených zdravotníckych pracovníkov. Ak sa objaví podráždenie pokožky, okamžite prestaňte zariadenie používať. NeoBridge nebude správne priliehať na vlhkú pokožku alebo vlasy. Oleje a telové mlieka nepriaznivo ovplyvňujú priľnavosť. Na čistenie pokožky pred aplikáciou nepoužívajte alkohol. Nie je určený na použitie u dospelých. Európska únia: MDR UE 2017/745 Akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s touto pomôckou, by sa mal nahlásiť spoločnosti Neotech Products a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/ alebo pacient bydlisko.

Slovensčina Neo